



Voya™ Quad Stroller Wagon

model/modèle/modelo #3980

- For ages over 6 months.
- Pour les enfants âgés de plus de 6 mois.
- Para niños de más de 6 meses.



Watch Assembly Videos

Scan to find helpful assembly and troubleshooting videos or visit www.radioflyer.com/instruction-3980-QR



Register Your Product

Scan to register this product or visit www.radioflyer.com/register for a chance to win a FREE Radio Flyer product! (One winner selected every month!)

• Thank you for your purchase. If you have any questions or comments, please visit the customer service section of our website: www.radioflyer.com
• Nous vous remercions pour votre achat. Si vous avez des questions ou des commentaires, veuillez consulter la section du service à la clientèle de notre site Web : www.radioflyer.com
• Gracias por su compra. Si tiene alguna pregunta o comentario, visite la sección de atención al cliente de nuestro sitio web: www.radioflyer.com

Or phone / ou appeler le / o llame al 1-800-621-7613

- Available weekdays 8:00 a.m. to 5:00 p.m. CST.
- Disponible en semaine de 8 h à 17 h HNC.
- Disponible en días hábiles, de 8:00 a. m. a 5:00 p. m. CST.
- Please keep this sheet for future reference.
- Veuillez conserver cette feuille pour vous y référer ultérieurement.
- Conserve esta hoja por si la necesita en el futuro.

Radio Flyer Inc. / 6515 West Grand Ave. / Chicago, IL 60707
phone: 1-800-621-7613

The Original Little Red Wagon™ - Since 1917

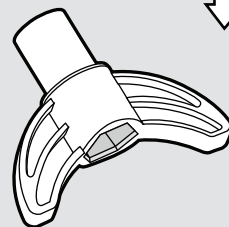
1

Required:
Nécessaire:
Requeridas:



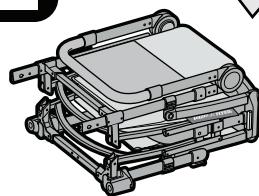
Included:
Inclus:
Incluido:

306867 (x1)

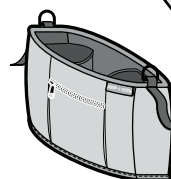


2

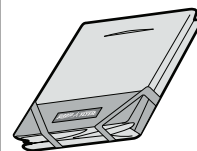
313465 (x1)



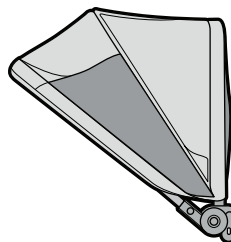
313467 (x1)



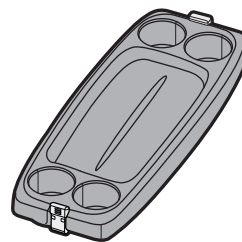
313426 (x1)



313429 (x2)



313438 (x1)



313431 (x1)



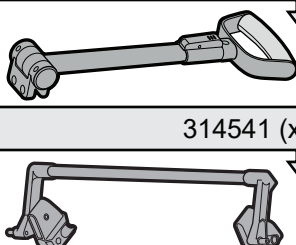
313363 (x1)



313352 (x1)

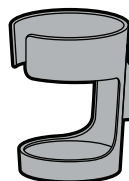


313319 (x1)



314541 (x1)

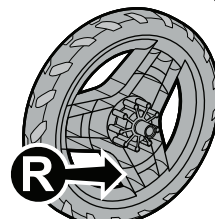
313233 (x2)



313364 (x1)

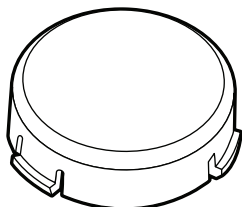


313370 (x1)

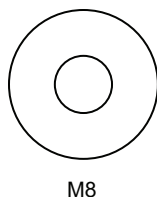


3

Hardware Bag 314542 (x1):
Sac matériel 314542 (x1):
Bolsa de tornillos 314542 (x1):



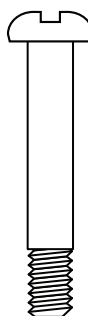
313415 (x2)



M8

306865 (x2)

312331 (x2)



M6 x 38

306864 (x2)



M8

! If you find extra hardware items, please dispose of them and keep them away from small children.
Si vous avez des éléments en surplus, rangez-les dans un endroit sûr, à l'abri des bambins.
■ Deshacerse de la ferretería que le sobre, manteniéndolo fuera del alcance de los niños.

4 ⚠️ WARNING:

ADULT ASSEMBLY REQUIRED.

Choking hazard to children under the age of 3 years – contains small parts prior to assembly. All fasteners should be fully tightened.

Please keep instructions for future reference.

⚠️ AVERTISSEMENT:

ASSEMBLAGE REQUIS PAR ADULTE.

Risque d'étouffement pour les enfants de moins de trois ans – Contient des pièces de petite taille avant assemblage. Toutes les attaches devraient être bien serrées.

Veuillez garder les instructions comme référence aux besoins.

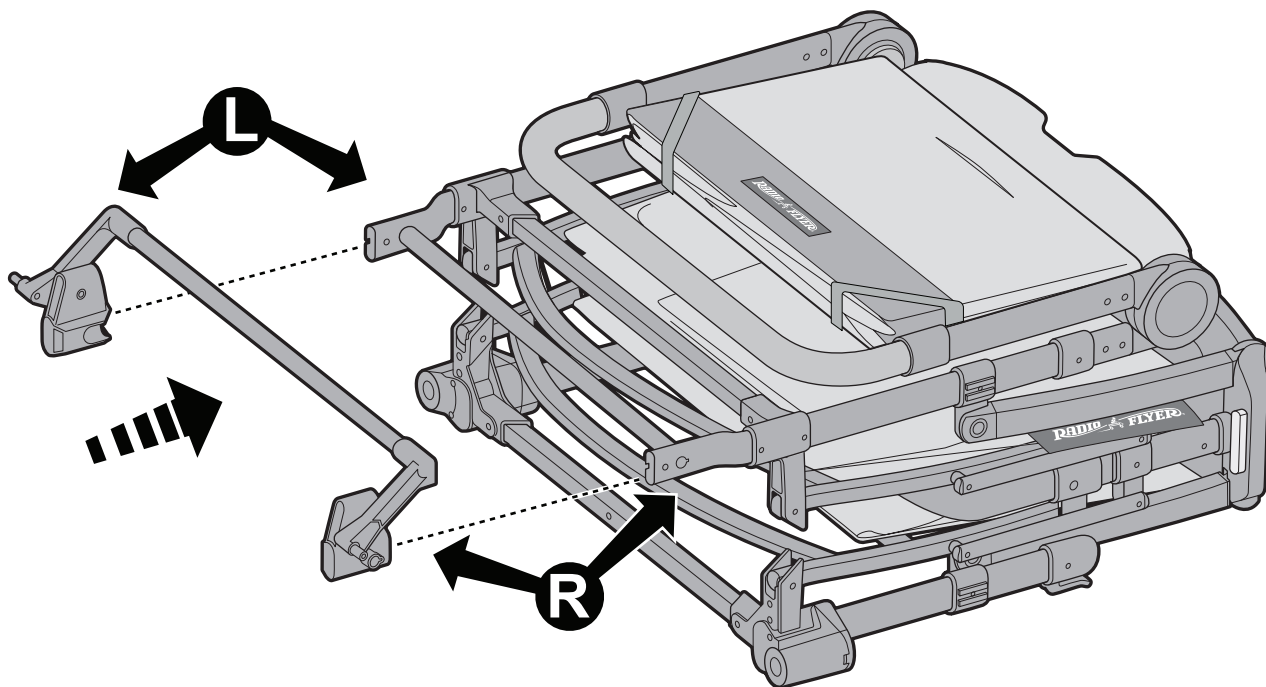
⚠️ ADVERTENCIA:

MONTAJE REQUERIDO POR ADULTOS.

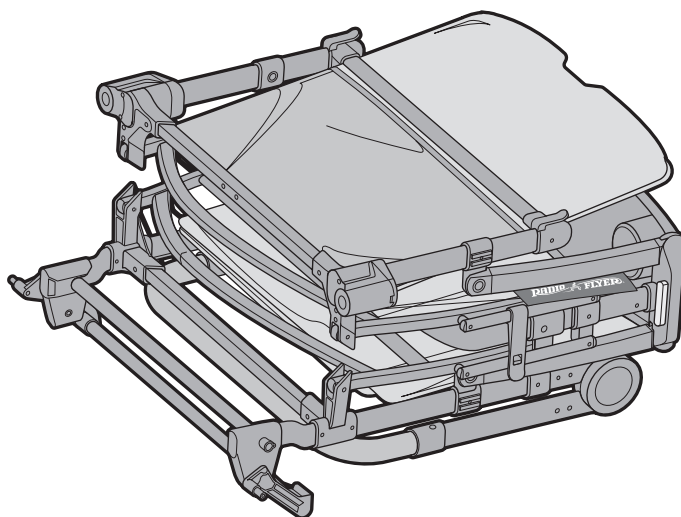
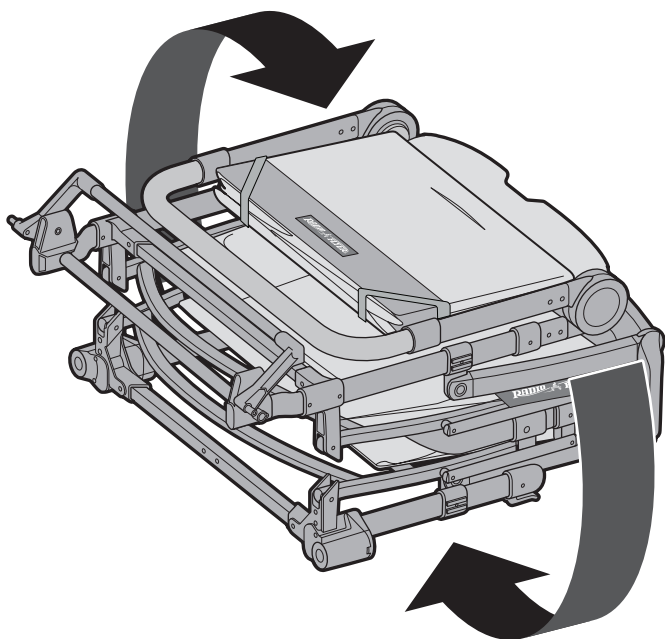
Peligro de asfixia a niños menores de 3 años - contiene piezas pequeñas antes del montaje. Todos los seguros deben ser apretados completamente.

Mantenga por favor las instrucciones para la referencia futura.

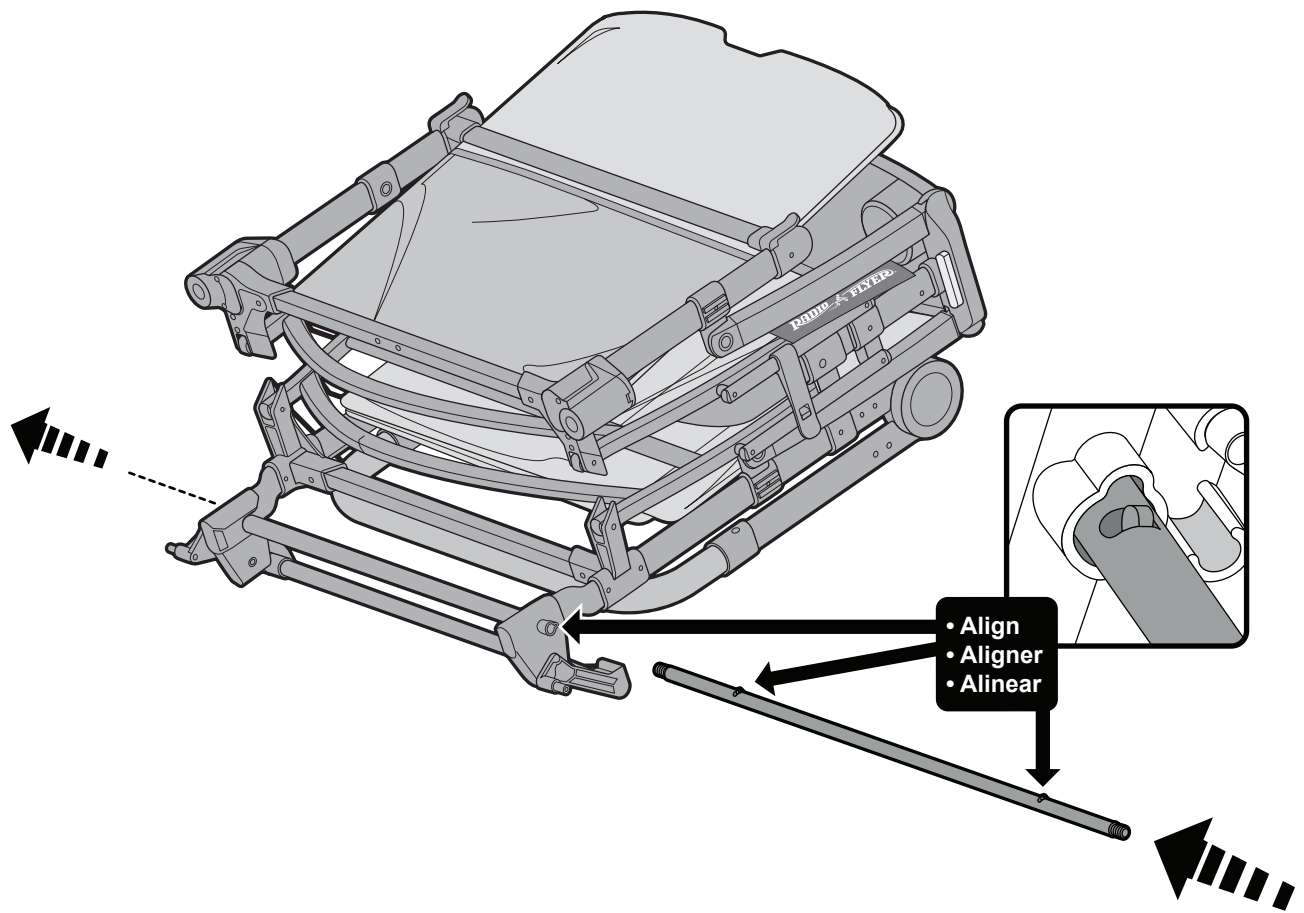
5



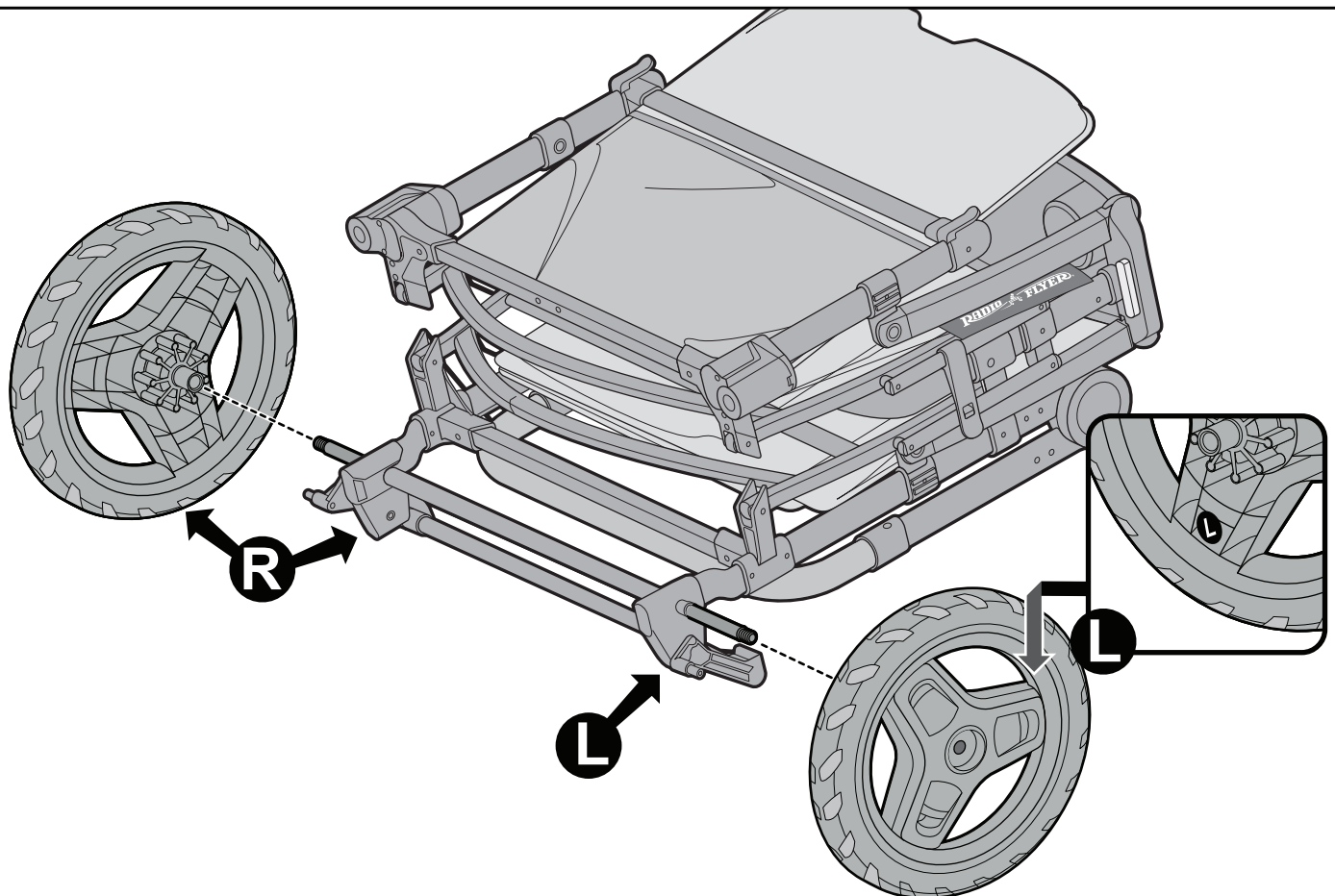
6



7

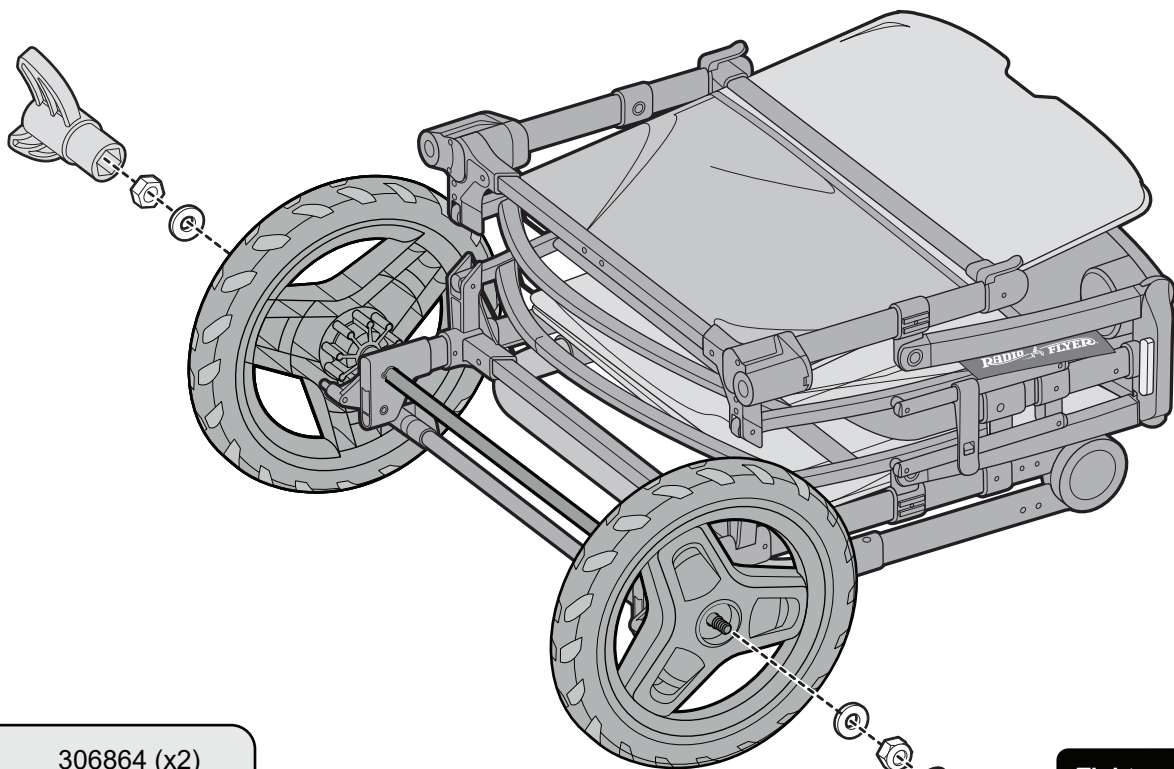


8



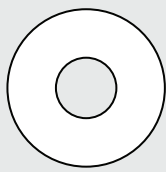
9

- Tighten
- Serrer
- Apriete



306865 (x2)

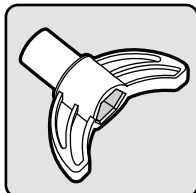
306864 (x2)



M8

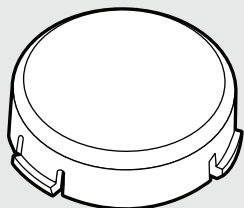
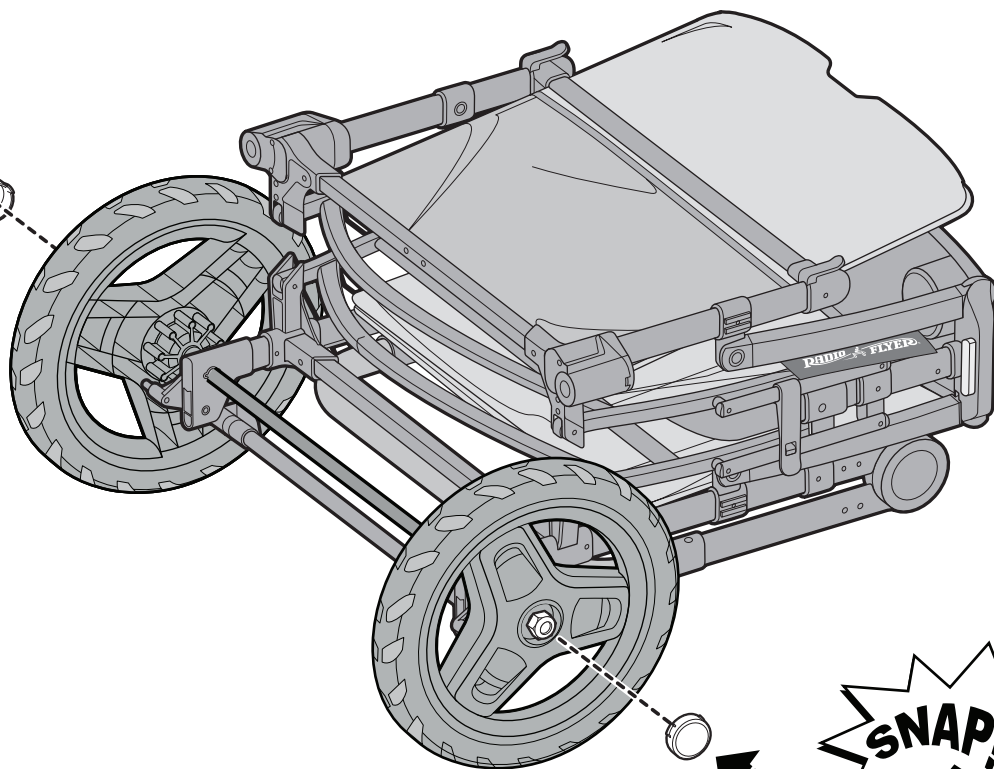
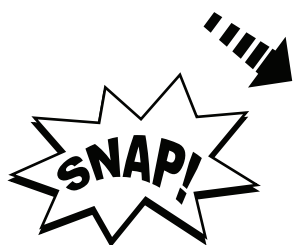


M8



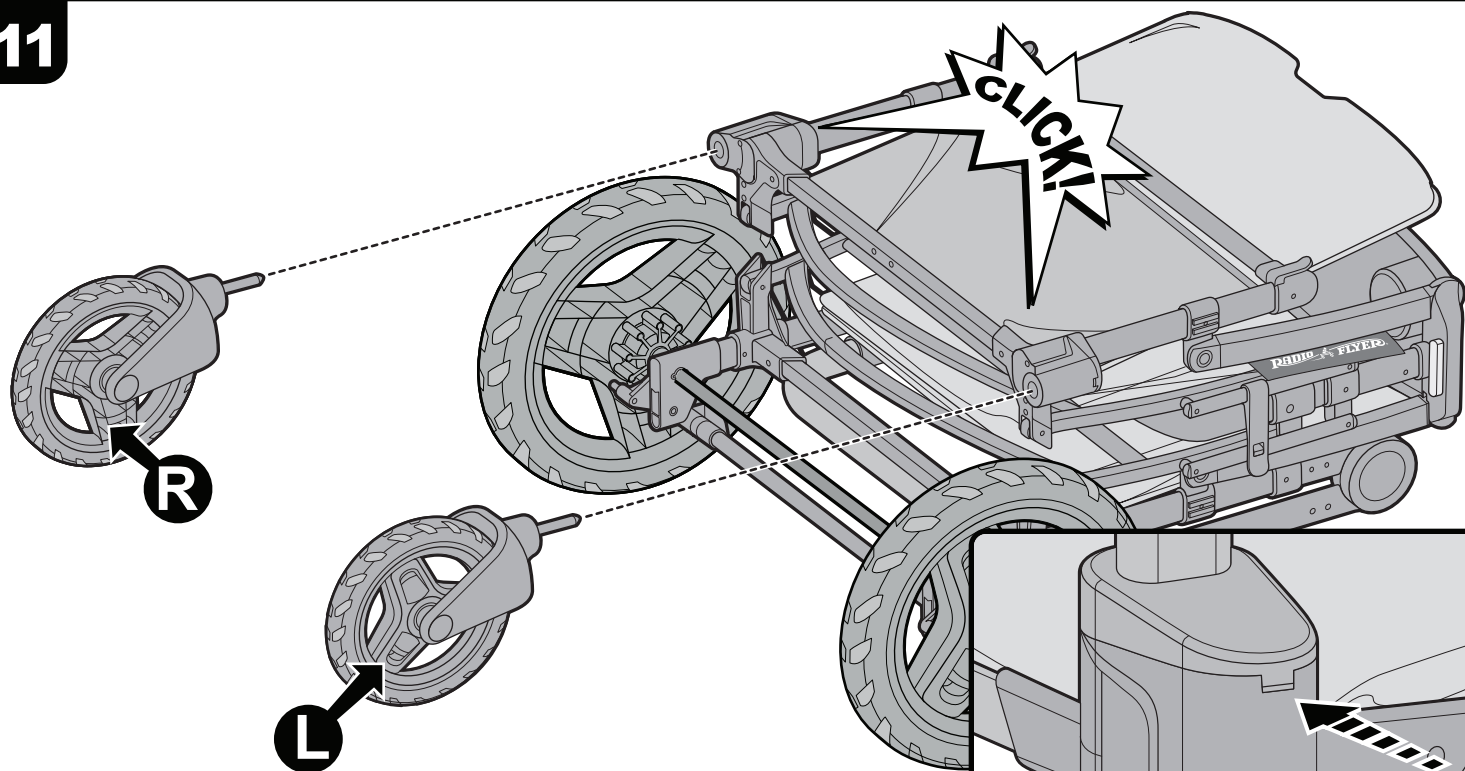
- Tighten
- Serrer
- Apriete

10



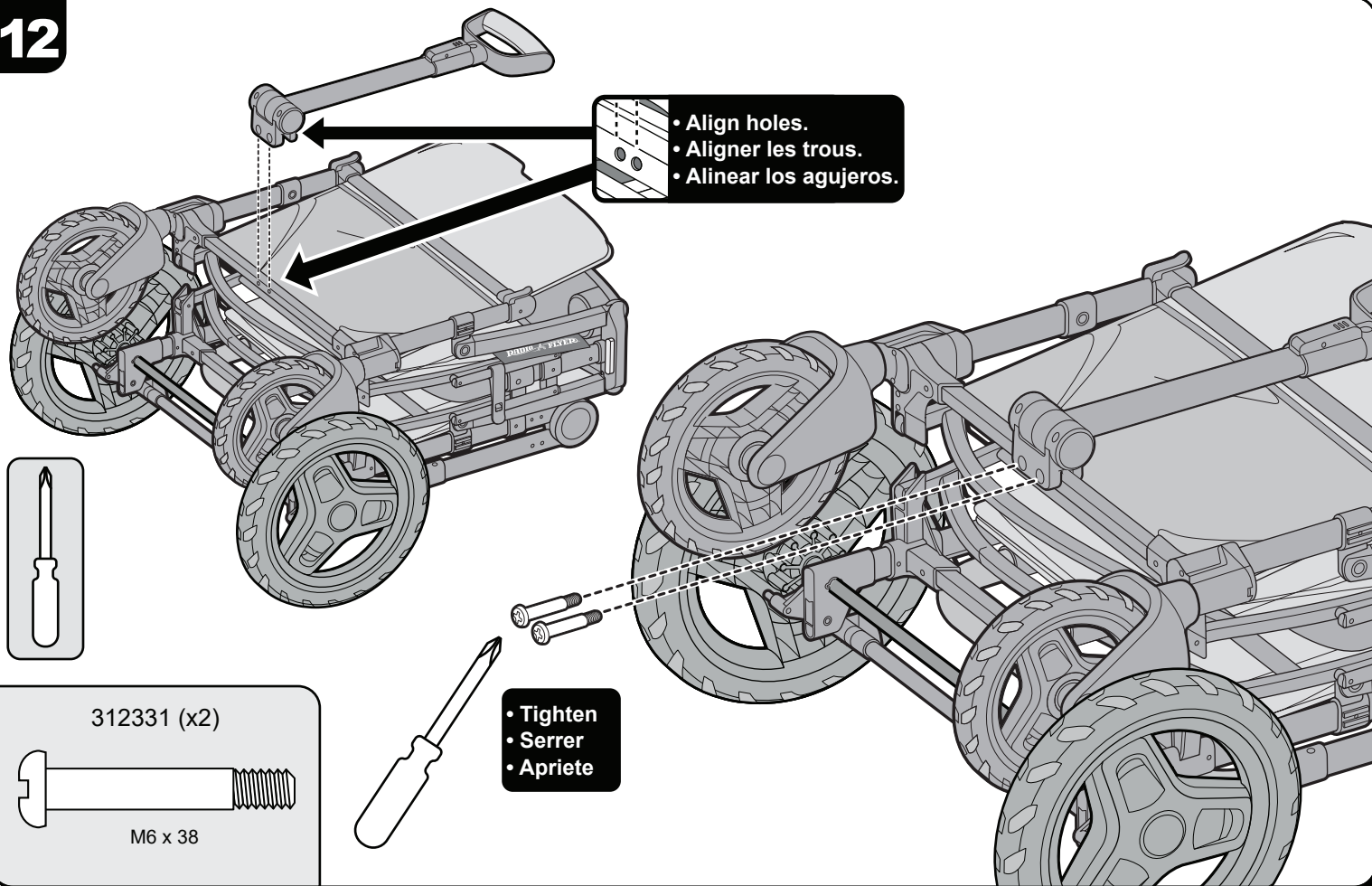
313415 (x2)

11



- To remove front wheels, depress tab with screwdriver.
- Pour retirer les roues avant, appuyez sur la languette avec un tournevis.
- Para quitar las ruedas delanteras, presione la lengüeta con un destornillador.

12



- Align holes.
- Aligner les trous.
- Alinear los agujeros.

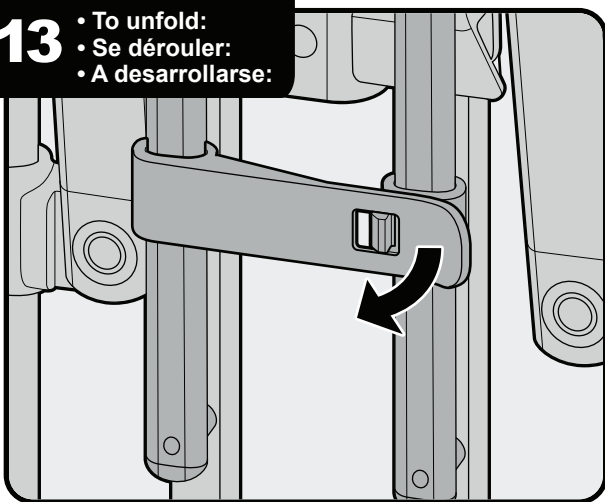
- Tighten
- Serrer
- Apriete

312331 (x2)

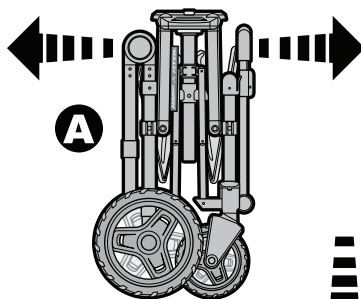
M6 x 38

13

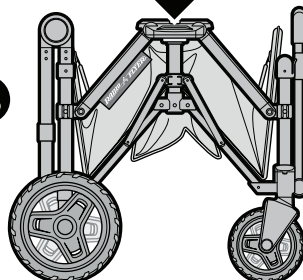
- To unfold:
- Se dérouler:
- A desarrollarse:



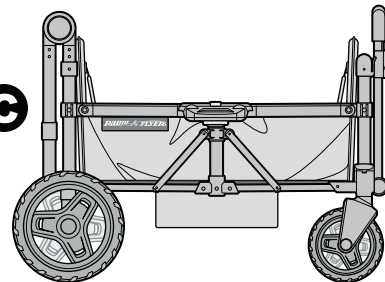
- Pull tab back to unlock.
- Tirez la languette vers l'arrière pour déverrouiller.
- Tire de la pestaña hacia atrás para desbloquear.



B



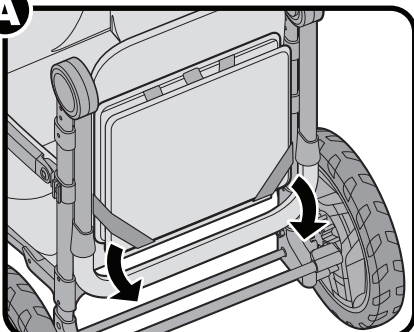
C



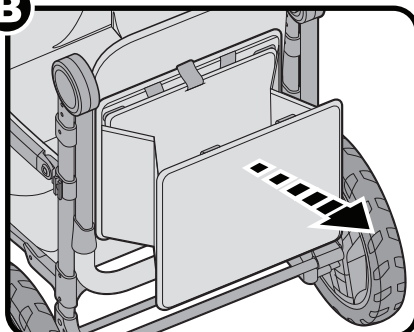
14

- Unfold storage bag:
- Déplier le sac de rangement:
- Desplegar bolsa de almacenamiento:

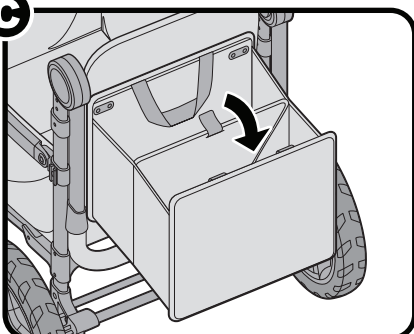
A



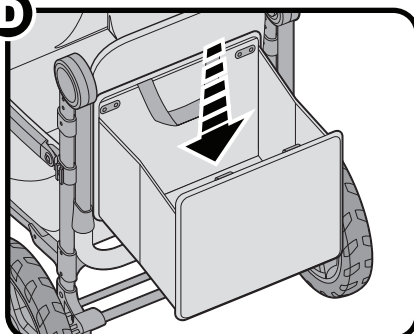
B



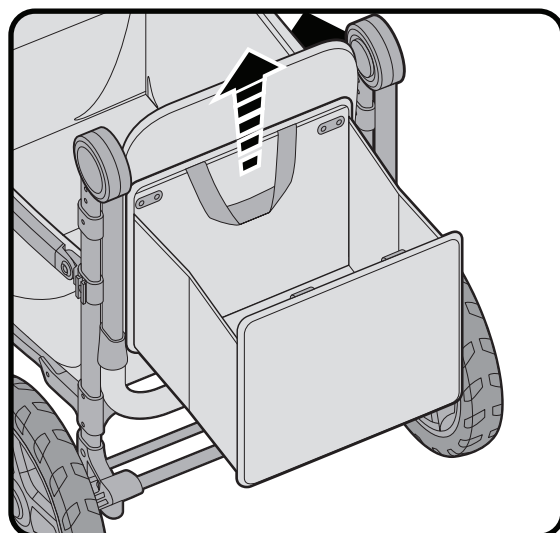
C



D



- Pull up to remove bag
- Tirez vers le haut pour retirer le sac.
- Tire hacia arriba para quitar la bolsa.

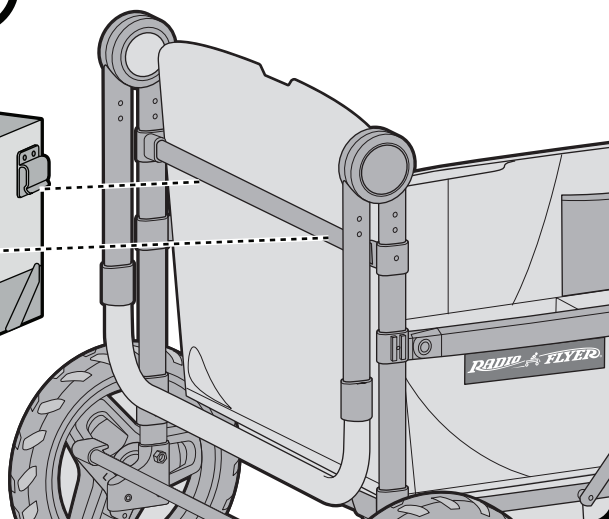
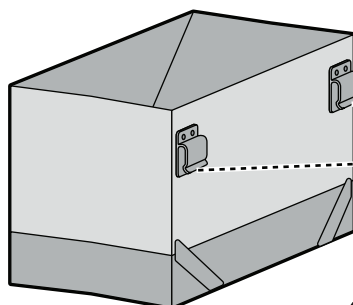


⚠ Maximum weight the rear bag is designed to carry is 20.0 lbs (9.0 kg).

⚠ Le poids maximum le sac arrière est conçu à porter est 9,0 kg.

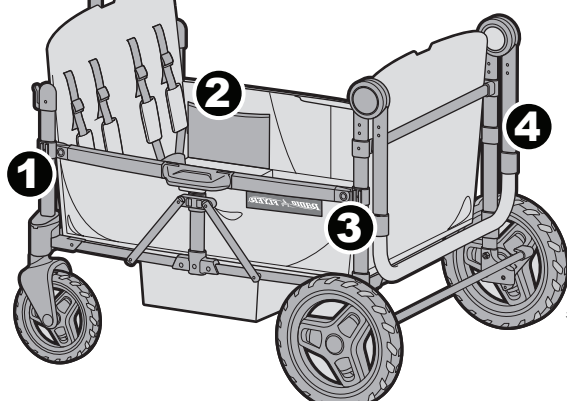
⚠ Cantidad máxima de peso para la bolsa trasera es de 9,0 kg.

- Snap bag over rear crossbar during use.
- Enclenchez le sac sur la barre transversale arrière pendant l'utilisation.
- Coloque la bolsa sobre el travesaño trasero durante el uso.

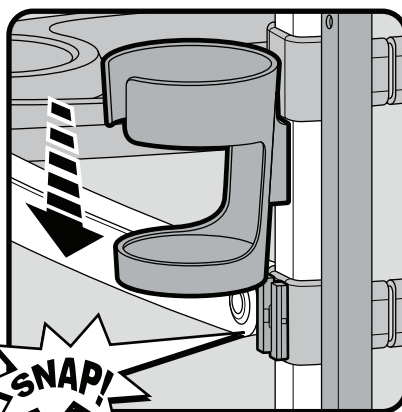


15

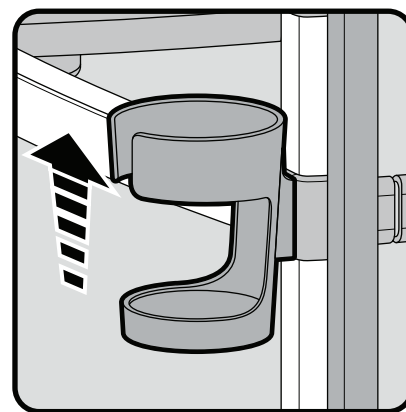
- Cupholder use:
- Utilisation du porte-gobelet:
- Uso de portavasos:



- Four mounting locations.
- Quatre emplacements de montage.
- Cuatro ubicaciones de montaje.



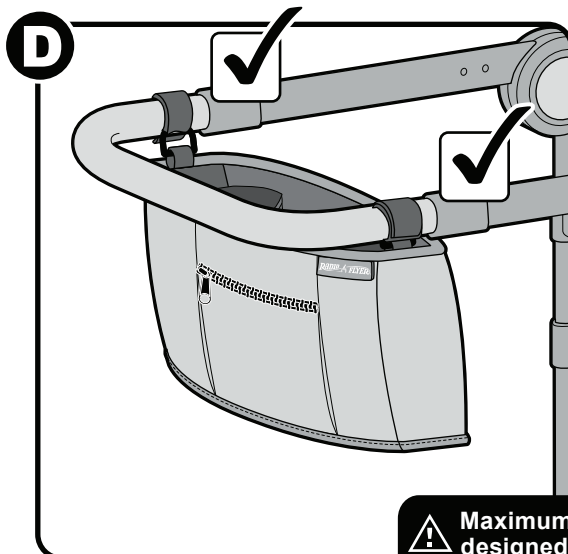
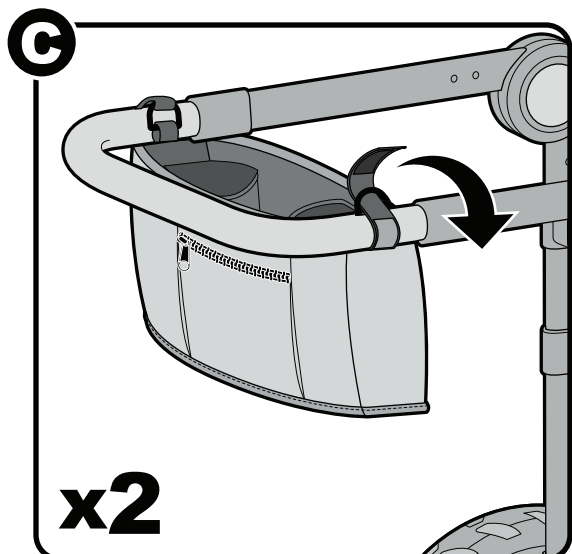
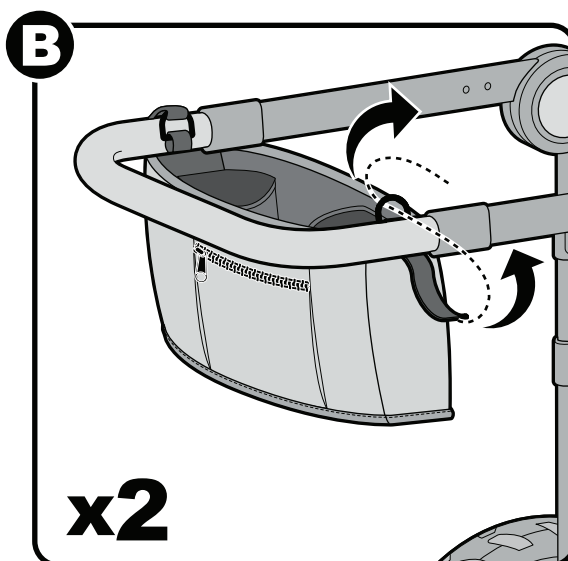
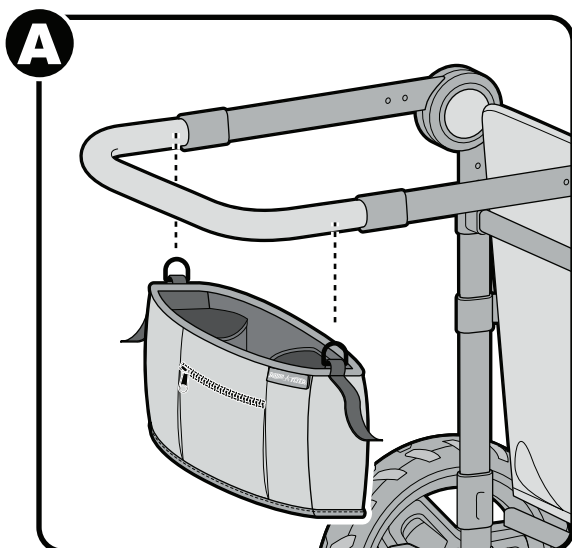
- Push down to attach.
- Poussez vers le bas pour attacher.
- Empuje hacia abajo para adjuntar.



- Pull up to detach.
- Tirez pour détacher.
- Tire hacia arriba para separar.

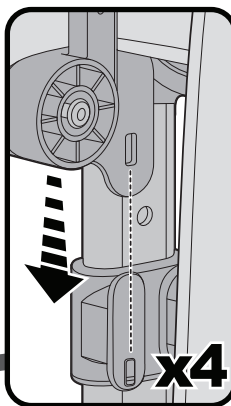
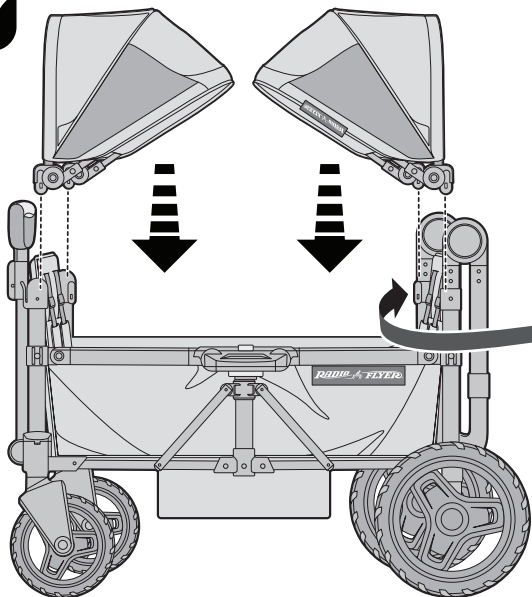
16

- Parent caddy use:
- Utilisation du cadet des parents:
- Uso de carrito de padres:

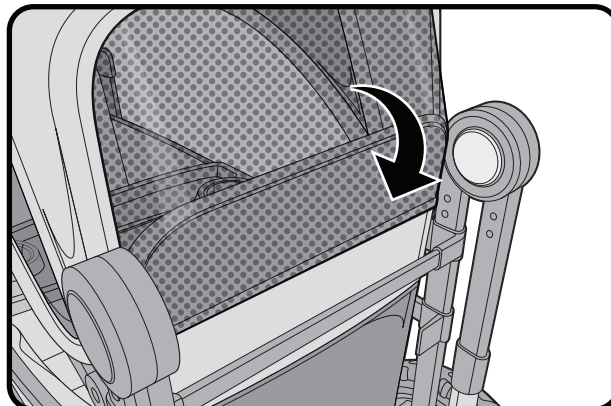


- ⚠ Maximum weight the handle bag is designed to carry is 5.0 lbs (2.2 kg).
- ⚠ Le poids maximum le sac de poignée est conçu à porter est 2,2 kg.
- ⚠ Cantidad máxima de peso para la bolsa de mango es de 2,2 kg.

17

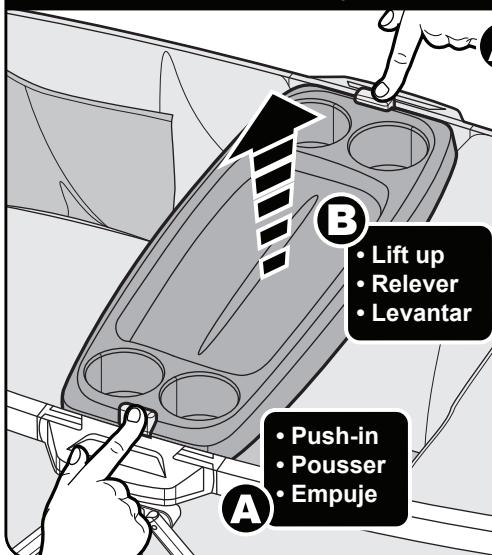


- Ensure mesh panel is pulled behind seatback.
- Assurez-vous que le panneau en filet se trouve derrière le dossier du siège.
- Asegúrese de que el panel de malla esté detrás del respaldo del asiento.



18

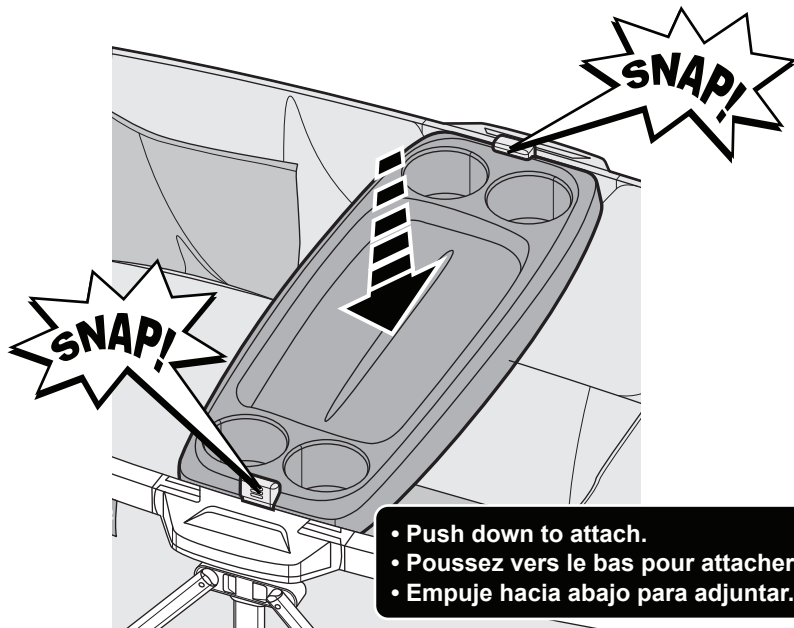
- To remove snack tray:
- Pour retirer le plateau snack:
- Para quitar la bandeja de bocadillos:



- Push-in
- Pousser
- Empuje

- Lift up
- Relever
- Levantar

- Push-in
- Pousser
- Empuje



- Push down to attach.
- Poussez vers le bas pour attacher.
- Empuje hacia abajo para adjuntar.

19



CAUTION: Use harness to secure child to wagon seat.

WARNING: Avoid serious injury from falling or sliding out. Always use 5-point safety harness. Do not leave wagon unattended when children are secured with seat straps.



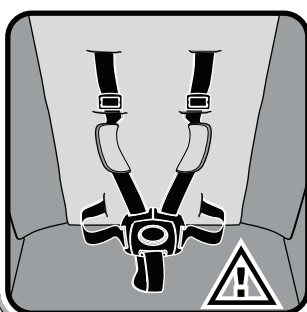
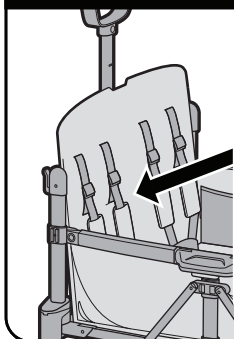
MISE EN GARDE : Utilisez le harnais pour attacher l'enfant au siège de la voiture.

AVERTISSEMENT : Évitez les blessures graves provoquées par une chute ou une glissade. Utilisez toujours un harnais de sécurité à 5 points. Ne laissez pas la voiture sans surveillance lorsque des enfants sont attachés avec les courroies du siège.

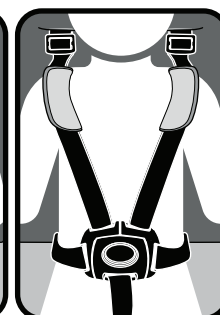


PRECAUCIÓN: Use el arnés para asegurar al niño al asiento del carro.

ADVERTENCIA: Evite lesiones graves por caídas o resbalones. Siempre use un arnés de seguridad de 5 puntos. No deje la carretilla descuidada cuando los niños estén asegurados con las correas del asiento.

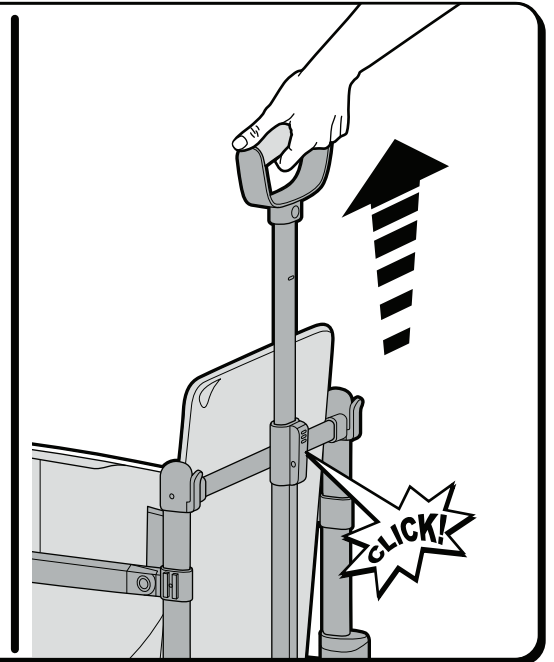
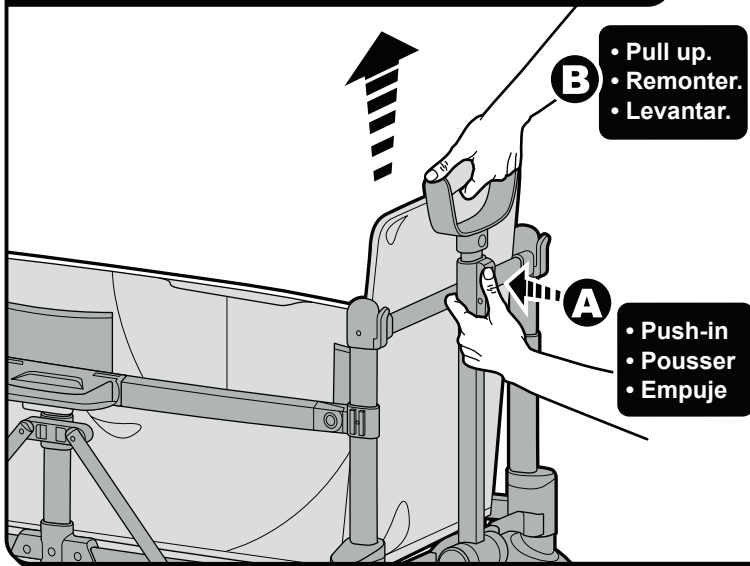


- Adjustable 5-point harness to grow with your child.
- Harnais réglable à 5 points pour grandir avec votre enfant.
- Arnés ajustable de 5 puntos para crecer con tu niño.



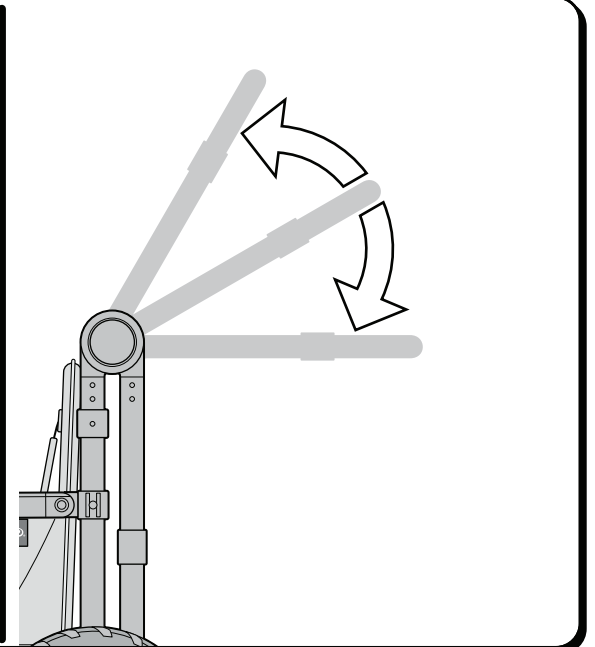
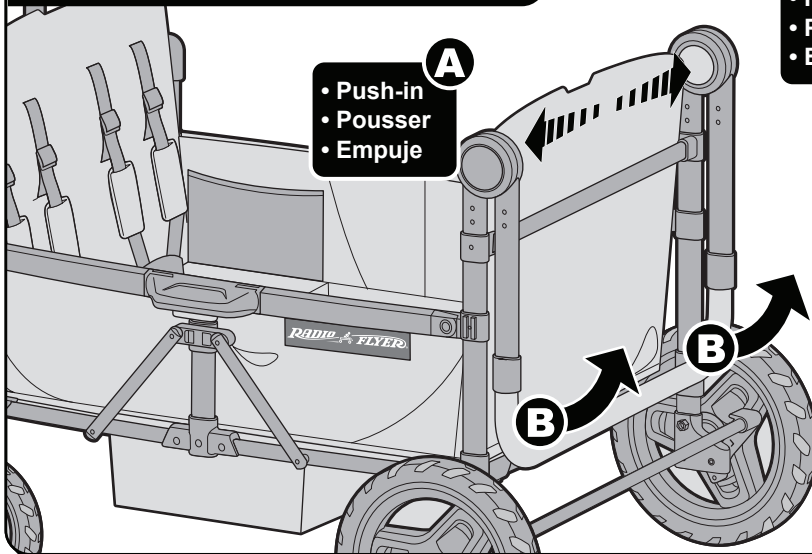
20

- To adjust pull handle height:
- Pour régler la hauteur de la poignée de traction:
- Para ajustar la altura del tirador:



21

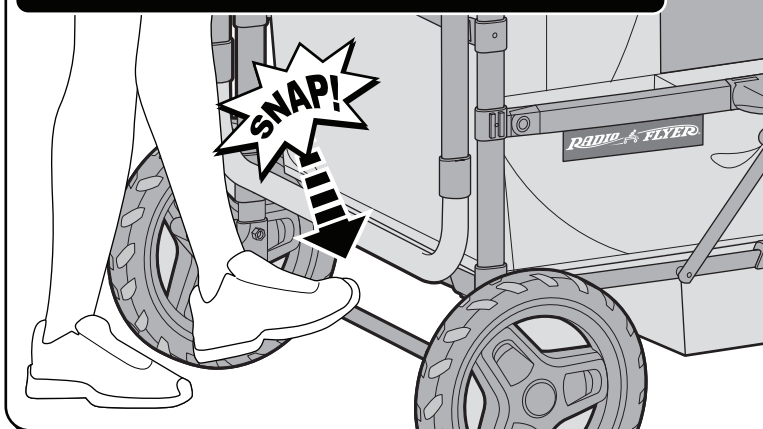
- To adjust push handle:
- Pour ajuster la poignée de poussée:
- Para ajustar el mango de empuje:



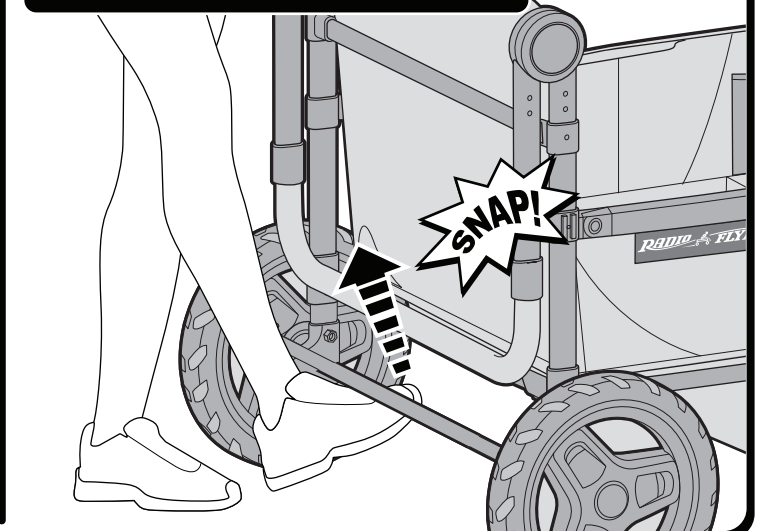
22

- Using the wheel brake:
- Utiliser le frein de roue :
- Utilice el freno de rueda:

- To engage brake, push bar down.
- Pour engager le frein, poussez la barre vers le bas.
- Coloque la correa de velcro antes de usar la carretilla.

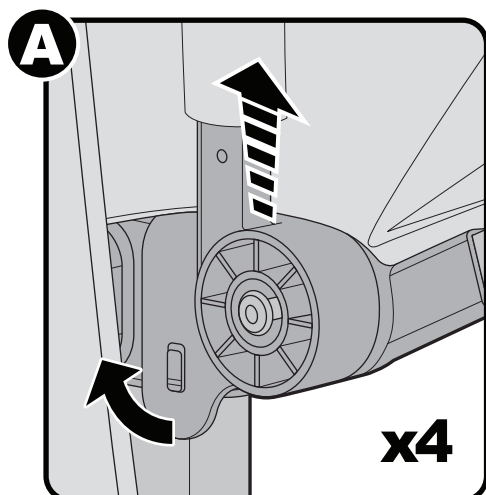


- To release the brake, pull up on bar.
- Pour dégager le frein, soulevez la barre.
- Para liberar el freno, levante la barra.

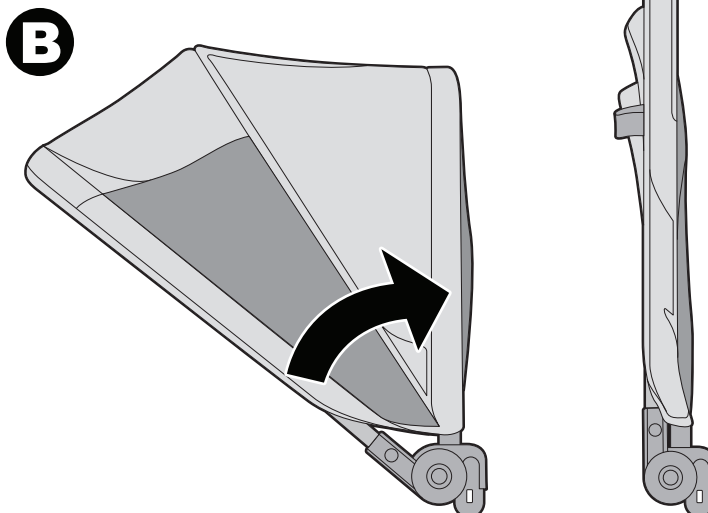


23

- Canopy storage:
- Stockage de la verrière:
- Almacenamiento del dosel:

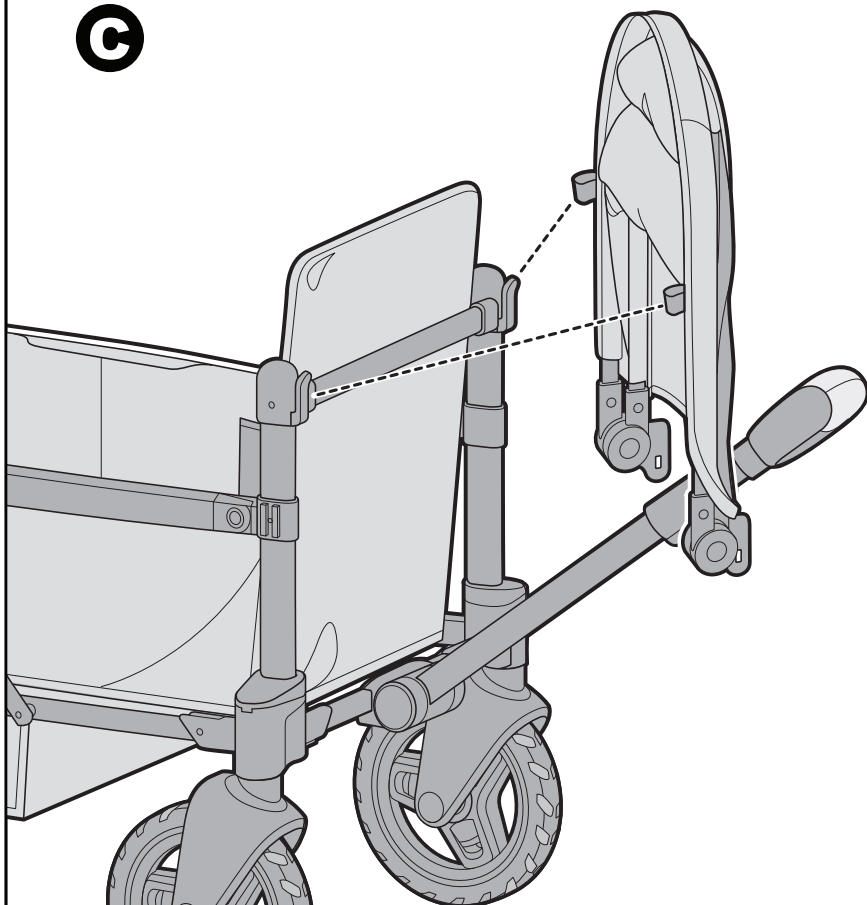


- Pull tab inwards and lift up to remove canopy.
- Tirez la languette vers l'intérieur et soulevez-la pour retirer la capuche.
- Jale la lengüeta hacia adentro y levántela para quitar la cubierta.



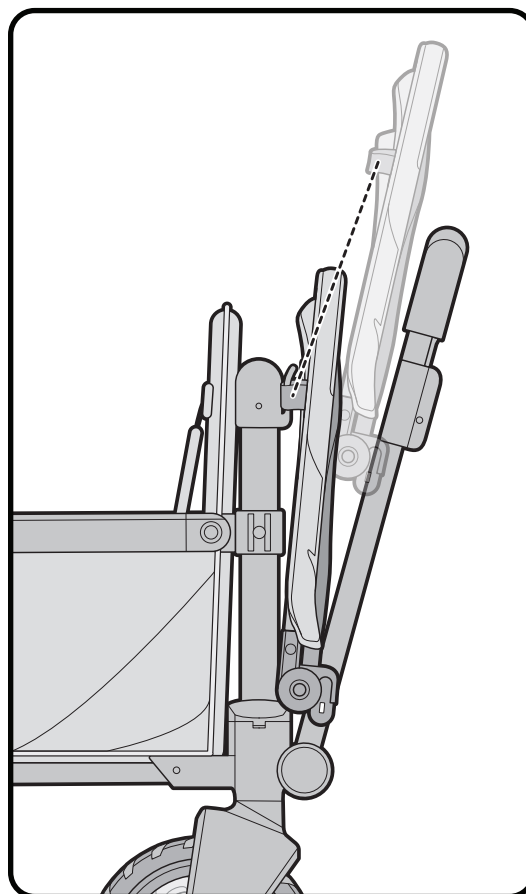
- Fold canopy flat.
- Pliez la capuche à plat.
- Doblar la cubierta plana.

C



- Using two nylon loops, place each canopy on hooks on front of wagon.
- À l'aide de deux boucles en nylon, placez chaque auvent sur les crochets à l'avant du chariot.
- Usando dos bucles de nailon, coloque cada toldo en los ganchos en la parte delantera del vagón.

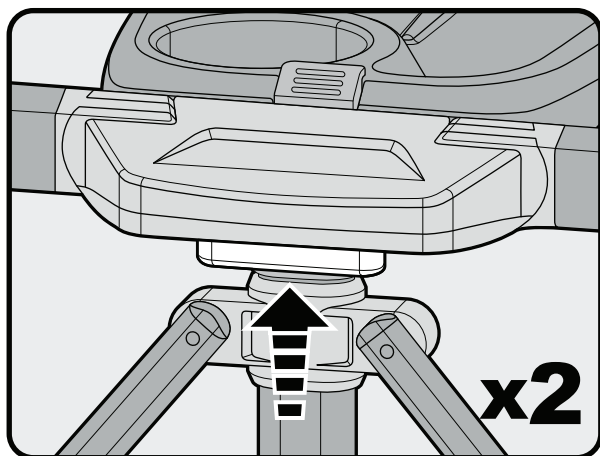
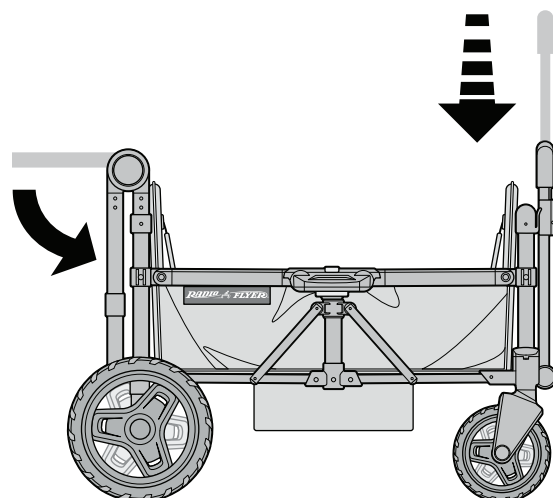
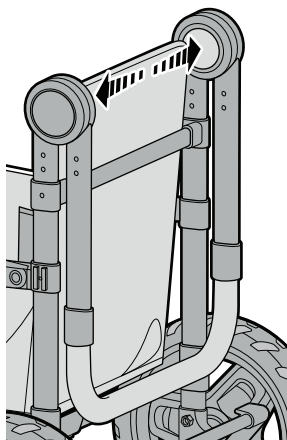
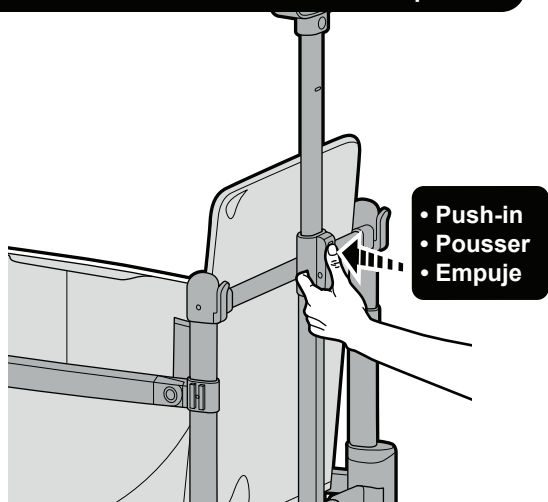
- Both canopies can be placed over the hooks at the same time.
- Les deux auvents peuvent être placés sur les crochets en même temps.
- Ambos toldos se pueden colocar sobre los ganchos al mismo tiempo.



24

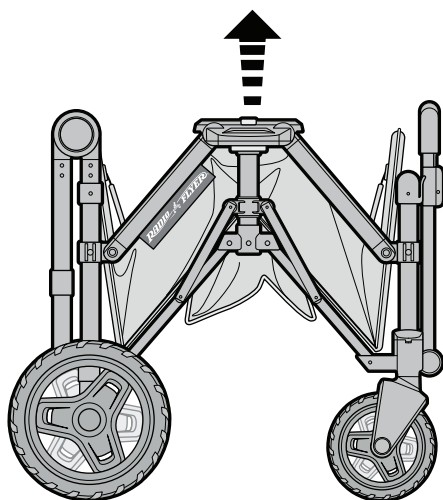
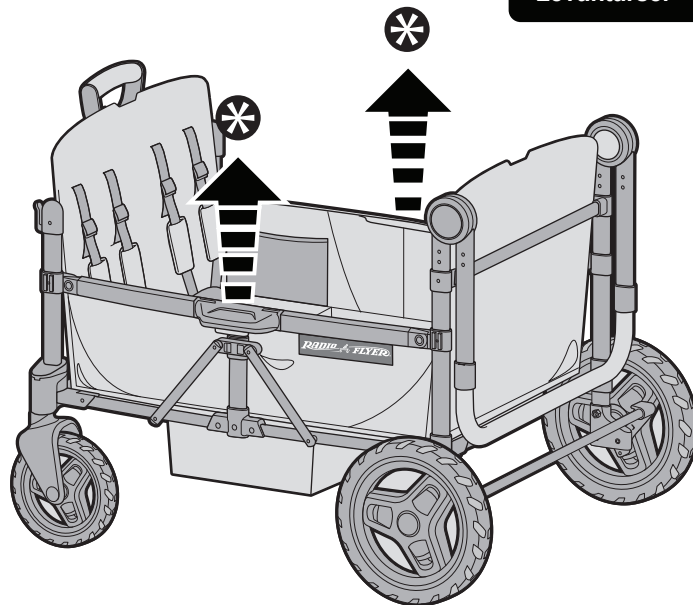
- For compact storage:
- Pour un rangement compact:
- Para un alancamiento compacto:

- Push-in
- Pousser
- Empuje

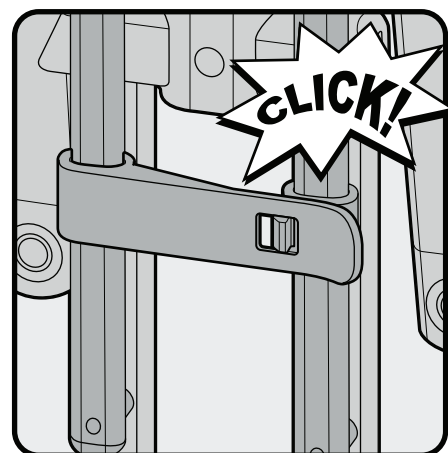
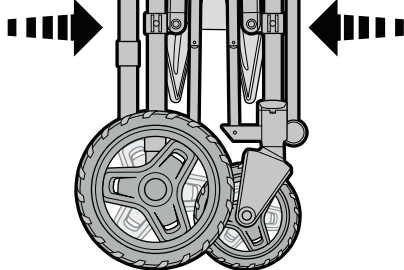


- Press button.
- Appuie sur le bouton.
- Presiona el botón.

- Pull up.
- Tirer vers le haut.
- Levantarse.



- Push-in
- Pousser
- Empuje



WARNING:

TO AVOID SERIOUS INJURY:

- Never leave child unattended. Continuous adult supervision is required.
- Avoid serious injury from falling or sliding out. Always use 5 pt safety harness.
- To prevent falls or injuries, children must remain seated with their arms and legs inside the wagon while riding.
- Never use near motor vehicles, streets, roadways, alleys, swimming pool areas, hills, steps, sloped driveways, inclines and public highways.
- Apply brake when taking children in or out.
- Only for children 6 months or older.
- Maximum weight this wagon is designed to carry is 250.0 lbs (113.4kg) inside wagon.
- Maximum weight per individual seat is 50.0 lbs (22.5kg).
- Maximum weight that can be carried in rear storage bag is 20.0 lbs (9.0kg).
- Maximum loading capacity of push handle-mounted bag is 5.0 lbs (2.25kg).
- Maximum weight that can be carried in front and rear mesh pockets is 2.0 lbs (0.9kg).
- Maximum weight that can be carried on child tray is 5.0 lbs (2.25kg).
- Maximum weight that can be carried in cupholder is 2.0 lbs (0.9kg).
- Never place hot beverages in cupholder, child tray, push handle-mounted bag, or any other location on wagon.
- Do not exceed maximum weight of 50.0 lbs (22.5kg) and maximum height of 48 in (122cm) per rider or product may become unstable.
- Do not hang items on the handlebar or place them on the canopy as they can tip product over and injure child.
- Do not allow child to sit on or crawl over child tray
- No more than 4 riders at a time.
- Never use the wagon outside at night.
- Never use in wet weather.
- Excessive weight may cause a hazardous or unstable condition.
- Unfold and lock wagon in riding position before use.
- Only adults should fold and unfold the wagon.
- Always take care when folding and unfolding the product to prevent finger entrapment.
- This product is not intended for sleep or laying down. Do not use product as a carriage or bassinet.
- Do not use this product while jogging or running.
- If a bag other than the bag included with this product is attached to the product, the wagon may become unstable.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS:

- Periodically check hardware and tighten if necessary. Replace worn or broken parts immediately.
- Surface wash fabric with warm water and mild soap. Do not machine wash fabric.

AVERTISSEMENT:

POUR ÉVITER TOUTE BLESSURE GRAVE:

- Ne laissez jamais un enfant sans surveillance. Une supervision continue par un adulte est requise.
- Évitez les blessures graves provoquées par une chute ou une glissade. Utilisez toujours un harnais de sécurité à 5 points.
- Pour empêcher les chutes et les blessures, les enfants doivent rester assis les bras et les jambes à l'intérieur de la voiture lors de sa conduite.
- N'utilisez jamais près de véhicules motorisés, rues, routes, allées, zones de piscines, collines, marches, entrées en pente, inclinaisons et autoroutes publiques.
- Appliquez le frein lors de l'entrée ou la sortie d'enfants.
- Seulement pour les enfants de 6 mois et plus.
- Le poids maximal que ce wagon est conçu pour transporter est de 250,0 lb (113,4 kg) à l'intérieur du wagon.
- Le poids maximal par siège individuel est de 50,0 lb (22,5 kg).
- Le poids maximal pouvant être transporté dans le sac de rangement arrière est de 20,0 lb (9,0 kg).
- La capacité de charge maximale du sac monté sur la poignée de poussée est de 2,25 kg (5,0 lb).
- Le poids maximum pouvant être transporté dans les poches avant et arrière en filet est de 2,0 lb (0,9 kg).
- Le poids maximum pouvant être transporté sur le plateau pour enfant est de 5,0 lb (2,25 kg).
- Le poids maximum pouvant être transporté dans le porte-gobelet est de 2,0 lb (0,9 kg).
- Ne placez jamais de boissons chaudes dans le porte-gobelet, le plateau pour enfant, le sac monté sur la poignée de poussée ou tout autre emplacement sur le chariot.
- Ne dépassez pas le poids maximal de 50,0 lb (22,5 kg) et la taille maximale de 48 po (122 cm) par enfant ou le produit peut devenir instable.
- Ne suspendez pas des articles sur le guidon, ni ne les placez sur l'auvent, car ils peuvent faire basculer le produit et blesser un enfant.
- Ne laissez pas l'enfant s'asseoir ou ramper sur le plateau pour enfant
- Pas plus de 4 enfants à la fois.
- N'utilisez jamais la voiture dehors la nuit.
- Ne l'utilisez jamais lorsqu'il pleut.
- Dépliez et bloquez la voiture en position de conduite avant son utilisation.
- Seuls des adultes doivent plier et déplier la voiture.
- Veillez toujours à ne pas vous coincer les doigts lors du pliage et du dépliage du produit.
- Ce produit n'est pas conçu pour y dormir ou s'y reposer. N'utilisez pas ce produit comme un chariot ou une couchette.
- N'utilisez pas ce produit tout en joggant ou en courant.
- Laver la surface du tissu avec de l'eau chaude et un savon doux. Ne pas laver le tissu à la machine.
- Si un sac autre que celui fourni avec ce produit est attaché au produit, le chariot peut devenir instable.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN:

- Vérifiez périodiquement la quincaillerie et resserrer-la au besoin. Remplacez immédiatement les pièces usées ou brisées.
- Laver la surface du tissu avec de l'eau chaude et un savon doux. Ne pas laver le tissu à la machine.

ADVERTENCIA:

PARA EVITAR LESIONES GRAVES:

- Nunca descuide al niño o niña que lo acompaña. Es necesaria una supervisión constante por parte de un adulto.
- Evite lesiones graves por caídas o resbalones. Siempre use un arnés de seguridad de 5 puntos.
- Para evitar caídas o lesiones, los niños deben permanecer sentados con los brazos y las piernas dentro de la carretilla mientras viajan.
- Nunca lo use cerca de vehículos motorizados, calles, caminos, callejones, áreas de piscinas, colinas, escalones, caminos inclinados, pendientes y carreteras públicas.
- Use el freno al dejar salir o ingresar niños.
- Solo para niños de 6 meses o mayores.
- El peso máximo que este vagón está diseñado para transportar es de 250,0 lb (113,4 kg) dentro del vagón.
- El peso máximo por asiento individual es de 50,0 lb (22,5 kg).
- El peso máximo que se puede transportar en la bolsa de almacenamiento trasera es de 20,0 lb (9,0 kg).
- La capacidad de carga máxima de la bolsa montada en el asa de empuje es de 2,25 kg (5,0 lb).
- El peso máximo que se puede llevar en los bolsillos de malla delanteros y traseros es de 2,0 lb (0,9 kg).
- El peso máximo que se puede llevar en la bandeja para niños es de 5,0 lb (2,25 kg).
- El peso máximo que se puede transportar en el portavasos es de 0,9 kg (2,0 lb).
- Nunca coloque bebidas calientes en el portavasos, la bandeja para niños, la bolsa montada en el asa de empuje ni en ningún otro lugar del vagón.
- No supere el peso máximo de 22,5 kg (50,0 lb) y la altura máxima de 122 cm (48 in) por niño o el producto podría volverse inestable.
- No cuelgue artículos en la barra de agarre ni los coloque en el dosel, ya que pueden voltear el producto y lesionar al niño.
- No permita que los niños se sienten o gateen sobre la bandeja para niños
- No más de 4 ocupantes a la vez.
- Nunca use la carretilla por la noche.
- Nunca la use en tiempo húmedo.
- Despliegue y asegure la carretilla en posición de conducción antes de usar.
- Solo los adultos deben plegar y desplegar la carretilla.
- Siempre tenga cuidado al doblar y desplegar el producto para evitar que los dedos queden atrapados.
- Este producto no está destinado para dormir o acostarse. No utilice el producto como un coche o cuna.
- No utilice este producto mientras trota o corre.
- Si se coloca en el producto una bolsa que no sea la que se incluye con este producto, el vagón puede volverse inestable.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO:

- Revise periódicamente la estructura y asegúrela si es necesario. Reemplace inmediatamente las piezas gastadas o rotas.
- Lavar superficie del tejido con agua tibia y jabón suave. No lavar a máquina.